

B'ok'o Ka'i Kawoq'
Chimaltenango 30 de Diciembre del 2014
Informe No. 12- 2014

Licenciada:
Clariza Lisbeth Castellanos Díaz
Viceministra de Cultura
Su Despacho:

Estimada Licenciada Castellanos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe de actividades conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios Técnico Profesionales número 625-2014, correspondiente al mes de diciembre del año 2,014 aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 8-2014, y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura Serie "A" No. 0079.

Actividades Realizadas:

1. Capacitación a jóvenes y padres de familia sobre el tema "Participación Ciudadana" en la Aldea San José las Minas del municipio de Chimaltenango.
2. Capacitación sobre los temas de Cambio Climático y saberes Ancestrales a grupo de señoras, en el sector Anexo 1, colonia San Rafael, zona 2 del municipio de Chimaltenango.
3. Participación en la reunión mensual del COMUDE en el municipio de Chimaltenango.
4. Participación en reuniones con representantes de la Confederación Deportiva Autónoma de Guatemala, realizadas en la casa del deportista, ubicada en el municipio de Chimaltenango.
5. Reunión con representantes de SEPREM en Chimaltenango para dar seguimiento a la formulación de proyectos en beneficio de las mujeres y con pertinencia cultural.
6. Apoyo a grupo artístico de la colonia San Rafael por su participación en una noche cultural realizada frente a la municipalidad de la cabecera departamental de Chimaltenango.

ciudadanos con derechos y deberes dentro de la comunidad. Se reflejó el interés de los participantes generando ideas para promover el desarrollo comunal en lo político, social y cultural.

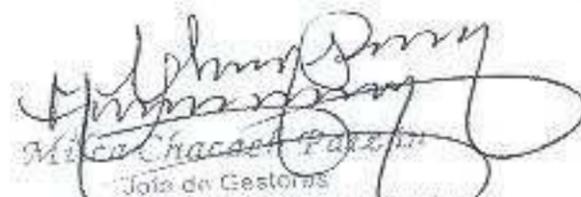
2. Con la socialización del tema del cambio climático y los saberes ancestrales se logró que el grupo de señoras del sector anexo uno de la colonia San Rafael, tomaran conciencia del efecto que está causando enfermedades y sequias en a la madre tierra y que afectan al ser humano, los animales y las plantas.
3. Se socializó información de los logros y aportes de las instituciones de gobierno, COCODES y alcaldes auxiliares que integran el COMUDE del municipio de Chimaltenango.
4. En coordinación del Ministerio de Cultura y Deportes y la CDAG se realizó una noche cultural y deportiva frente a la municipalidad de la cabecera departamental de Chimaltenango, contando con la participación de jóvenes y padres de familia, logrando también la participación activa del público.
5. Se logró consolidar una planificación con las representantes de SEPREM para trabajar de forma coordinada el próximo año, para lograr el objetivo de impulsar proyectos con pertinencia cultural y que benefician a las mujeres, motivando a la participación ciudadana para incidir en la toma de decisiones.
6. Se apoyó y se motivó a jóvenes y señoras que participaron en la noche cultural frente a al municipalidad, con lo cual se logró promover y revalorizar las expresiones culturales del pueblo Kaqchikel del departamento de Chimaltenango.



Felix Eduardo Xia Chip



Yeshing Juliana Upián Y
Directora Técnica de Participación Ciudadana
Dirección General de Participación Ciudadana
Fortalecimiento de la Participación Ciudadana
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



Milca Chacab Pérez
Jefa de Gestoras
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Bok'o Ka'i Kawoq
Chimaltenango, 30 de diciembre de 2014
Informe Final - 2014

Licenciada
Clariza Lisbeth Castellanos Diaz
Viceministra de Cultura
Su Despacho

Estimada Licenciada Castellanos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi **Informe Final** de actividades, conforme lo estipulado en el contrato administrativo por servicios profesionales número 625-2014, aprobado mediante Acuerdo Ministerial Número 8-2014, correspondiente al periodo de 02 de enero al 31 de diciembre del presente año.

Enero 2014

- Reuniones con los representantes del pueblo maya Kaqchikel ante el CODEDE del departamento Chimaltenango.
- Reuniones y coordinaciones para la asamblea de elección de representantes titular y suplente del pueblo maya Kaqchikel ante el CODEDE.
- Participación en diferentes actividades en la Casa de Cultura Chimalteca.
- Apoyo y coordinaciones con organizaciones culturales en el Departamento de Chimaltenango.
- Coordinaciones de trabajo con diferentes instancias de gobierno y organizaciones participantes en el CODEDE.

Febrero 2014

- Conformación de comisiones de trabajo en el CODEDE en el departamento de Chimaltenango con el objetivo de impulsar acciones con pertinencia cultural.
- Coordinaciones con instituciones y organizaciones Indígenas en el Departamento de Chimaltenango.
- Reuniones con representantes del pueblo maya Kaqchikel ante CODEDEs para la convocatoria y asamblea de elección de representantes de pueblos indígenas ante el CODEDE.
- Coordinaciones con la oficina de la juventud de San Martín Jilotepeque, Casa de la Cultura, Mides y Fodigua para la realizaciones de actividades y talleres con diferentes grupos.

- Reuniones en la casa de la Cultura Chimalteca para coordinar acciones de trabajo conjunto con el fin de ampliar la presencia de las casas de la cultura en otros municipios del departamento.

Marzo 2014

- Capacitación sobre el tema de Multiculturalidad e interculturalidad con representantes de alcaldía indígenas.
- La representación e integración de MICUDE en la Unidad Técnica departamental para la revisión de proyectos y promover la inclusión de la pertinencia cultural en los mismos.
- Taller con grupos juveniles del municipio de San Martin Jilotepeque, para la construcción de propuestas de proyectos para motivar y fortalecer la participación de la juventud en la promoción, revalorización y fortalecimiento de la identidad Cultural.
- Se brindo acompañamiento y asistencia técnica a los representantes del pueblo Maya Kaqchikel ante el CODEDE del departamento de Chimaltenango, para la elaboración de propuestas de capacitaciones a líderes, lideresas y representantes de organizaciones indígenas previo a la elección de los representantes ante el CODEDE.
- Se apoyó la ejecución de una feria cultural en San Juan Comalapa, a cargo de la representante del MINECO garantizando la promoción de las expresiones culturales del pueblo maya kaqchikel.

Abril 2014

- Se representó al Ministerio de Cultura y Deportes en consejo de desarrollo Departamental.
- Participación en la comisión de la Unidad Técnica Departamental.
- Capacitaciones a organizaciones de jóvenes con proyecciones Culturales, en los municipios de San José Poaquil y San Martin Jilotepeque.
- Se realizaron reuniones con organizaciones gubernamentales y no gubernamentales en la implementación de la comisión de cultura en el CODEDE en el departamento de Chimaltenango.
- Capacitación a grupo de señoras y representantes de Cocodes de la aldea San José Calderas en el municipio de Itzapa en los temas de Cambio Climático y Saberes Ancestrales 35 participantes.
- Reuniones y fortalecimiento del directorio de jóvenes, con la Secretaria ejecutiva del servicio Cívico del departamento de Chimaltenango.
- Reuniones con el señor gobernador departamental para elaboración de un directorio de artesanos en cada municipio del departamento de Chimaltenango.

Mayo 2014

- En coordinación con los delegados de SEGEPLAN se apoyó en las reuniones de revisión de proyectos en la Unidad Técnica Departamental, promoviendo la inclusión de proyectos con pertinencia cultural y en beneficio de las comunidades del departamento.
- Se realizó un diagnóstico para identificar las necesidades prioritarias de los pobladores del municipio de Chimaltenango, contando con el apoyo de la Comisión de Cultura en el COMUDE.
- Se representó al ministerio de Cultura y Deportes en la comisión de educación ante el Codede para la revisión de la política de educación en el departamento.
- Se apoyó a los representantes del pueblo Indígena Maya Kaqchikel para identificar a lideresas, líderes de organizaciones Indígenas y Culturales en cada municipio del Departamento de Chimaltenango.
- Capacitación a estudiantes de la aldea San José Calderas del Municipio de Itzapa sobre el tema "Cambio climático".
- Capacitación a grupo de señoras de San Martín Jilotepeque con los temas multiculturalidad e interculturalidad.
- Reuniones con los representantes de SEPREM del departamento de Chimaltenango para socializar y coordinar la realización de actividades conjuntas en beneficio de las mujeres y con pertinencia cultural, contando con el apoyo de organizaciones no gubernamentales de mujeres.
- Apoyo en la realización de actividades en la Casa de Cultura Chimalteca, impulsando la creatividad y participación de la niñez y juventud en la promoción de las expresiones artísticas y culturales.

Junio 2014

- Gestiones y coordinaciones con la casa de la Cultura Chimalteca, para la realización de la Gira Educativa "Vamos al mundo Maya", en el lugar sagrado de TIKAL en el departamento de El Peten.
- Gestiones y coordinaciones con la asociación de padres de familia del proyecto Kajih Jel en el municipio de Tecpan Guatemala para promover la práctica y revalorización de los juegos ancestrales.
- Se revisaron los proyectos con la unidad técnica departamental dentro del departamento de Chimaltenango, promoviendo la inclusión de proyectos con pertinencia cultural.
- Se realizaron mapeos en coordinación con la comisión de cultura en las colonias de la cabecera departamental de Chimaltenango para identificar las necesidades prioritarias de los pobladores de dicho municipio.
- Se realizaron reuniones con padres de familia y centros educativos en coordinación con el profesor Moisés Azurdia de la casa de la cultura Chimalteca,

para la ejecución del proyecto "Cultivando Mi Cultura" desde los Conocimientos ancestrales.

- Se convocó a representantes del pueblo Maya Kaqchikel y organizaciones indígenas para su participación en el Diplomado a cargo de la subdirección técnica de participación ciudadana.
- Taller de formación sobre Participación Ciudadana dirigido a alumnos del nivel primario en la aldea Calderas del municipio de San Andrés Itzapa, contando con la participación de 40 jóvenes.
- Taller de formación sobre "Participación Ciudadana" dirigido a alumnos del nivel básico y padres de familia en la aldea Hermogenes Montellano en el municipio de San Pedro Yepocapa. Se contó con la participación de 50 padres de familia.
- Planificación y apoyo a representantes del pueblo Maya Kaqchikel para la formulación de proyectos con pertinencia cultural ante el CODEDE.
- Taller de participación ciudadana con representantes de casas de la Cultura en los municipios donde hay presencia.
- Reunión con el señor gobernador Guillermo Lam y representantes de instituciones de Gobierno para analizar las acciones sobre el tema de desastres naturales.

Julio 2014

- Participación en la reunión del CODEDE realizado en el municipio de San José Poaquil.
- Socialización de actividades programadas por las direcciones técnicas de la dirección general de desarrollo cultural y fortalecimiento de las culturas.
- Gestión de implementos deportivos para el rescate y promoción de los juegos ancestrales con la asociación de padres de familia de proyecto Kajih Jel del municipio de Tecpán Guatemala.
- Reuniones en la comisión de cultura y deportes ante el COMUDE en el departamento de Chimaltenango.
- Se realizaron dos talleres con los temas "Participación ciudadana y cambio climático", con representantes de Cocode y juntas directivas de mujeres en la aldea Panabajal del municipio de San Juan Comalapa. Se contó con la participación de 45 personas.
- Capacitación a 40 niños con el apoyo de la casa de cultura Chimalteca sobre el tema de la identidad.
- Se apoyó la convocatoria a representantes del pueblo Maya Kaqchikel ante el CODEDE y representantes de organizaciones indígenas para su participación en la tercera fase del diplomado.
- Se participó en el diplomado juntamente con representantes de pueblos indígenas a nivel nacional en el tercer módulo.

Agosto 2014

- Se representó al Ministerio de Cultura y deportes en la reunión del CODEDE del municipio de Santa Apolonia.
- Se participó en reuniones de socialización y coordinación de actividades programadas por las direcciones técnicas de la dirección general de desarrollo cultural y fortalecimiento de las culturas.
- Se apoyó a la promotora Gloria Buch de Sacatepéquez en la gira "Vamos al mundo Maya" en el lugar sagrado Oxluj Tijax participando líderes, lideresas y alumnos del nivel primario y básico.
- Reuniones con la comisión de cultura y deportes ante el COMUDE en la cabecera departamental de Chimaltenango.
- Se realizó la gira educativa "Vamos al mundo Maya" en el lugar sagrado Paq'emuj en el municipio de San Juan Comalapa, se contó con la participación de alumnos, maestros, líderes y lideresas.
- Taller en conmemoración del "Día Internacional de los Pueblos Indígenas" dirigido a alumnos del nivel primario de la escuela Oficial Rural Mixta Centro América, ubicado en la Alameda en el municipio de Chimaltenango.
- Taller sobre prácticas ancestrales con campesinos de San Pedro Yepocapa, coordinado con la ingeniera Shirlin Marisol Gramajo del Inab.
- Apoyo para la convocatoria y apoyo logístico para el primer encuentro nacional de representantes de pueblos Indígenas.
- Reunión con representantes de la comisión del servicio cívico en el departamento de Chimaltenango.
- Apoyo en el segundo encuentro Festival Agro turístico del café, realizado en el municipio de Parramos.

Septiembre 2014

- Participación en la reunión del CODEDE, realizada en la aldea San Lorenzo en el municipio de El Tejar.
- Reuniones y coordinaciones con la comisión de cultura y deportes ante el COMUDE en la cabecera departamental de Chimaltenango.
- Apoyo a jóvenes de servicio cívico en el municipio de San Pedro Yepocapa.
- Capacitación a COCODES y alcaldes auxiliares en municipio de Chimaltenango sobre el tema participación ciudadana.
- Taller sobre el tema Identidad Cultural con representantes de mujeres del departamento de Chimaltenango coordinado con SEPREM.
- Charla sobre el tema Cosmovisión Maya en la aldea El Durazno del municipio de Chimaltenango con la participación de señoras.
- Acompañamiento de gestiones a organizaciones de jóvenes y organizaciones indígenas en el Ministerio de Cultura y Deportes.

Octubre 2014

- Reunión en el CODEDE departamental en el municipio de San Juan Comalapa en el departamento de Chimaltenango.
- Participación en capacitación a gestores y promotores en la ciudad capital.
- Participación en el "Segundo taller de sensibilización en el tema de género dirigido a funcionarios del Ministerio de Cultura y Deportes en la ciudad capital.
- Reunión con la secretaria Presidencial de la mujer SEPREM en el departamento de Chimaltenango para coordinar acciones conjuntas.
- Reunión con los representantes del pueblo maya kaqchikel ante el CODEDE.
- Capacitación a COCODES y alcaldes auxiliares segundo módulo en el tema de "participación Ciudadana" en el municipio de Chimaltenango.
- Participación y convocatoria a personas, tejedoras, pintores, escultores, músicos, guías de turismo y servicios de hotelería para su participación en el "Taller Emprendimiento Cultural" realizado en municipio de Tecpán Guatemala.
- Apoyo a gestiones de alimentación, hospedaje y transportes a maestros del municipio de San Martín Jilotepeque para un intercambio de experiencias sobre los idiomas con maestros en el departamento de El Peten.
- Capacitación y acompañamiento a servidores cívicos en el municipio de San Pedro Yepocapa.
- Apoyo logístico en la realización del Tercer Encuentro Nacional de Guías Espirituales, realizado en el departamento de Quezaltenango.

Noviembre 2014

- Reunión de acompañamiento y asistencia técnica a representantes del pueblo Kaqchikel ante el Codede en el departamento de Chimaltenango.
- Coordinación de la convocatoria, logística y realización de la asamblea para la consulta de revocatoria o prorroga de los representantes del pueblo Maya Kaqchikel del departamento de Chimaltenango.
- Apoyo en la realización de la asamblea para la consulta de revocatoria o prorroga de los representantes del pueblo Maya Kaqchikel del departamento de Sacatepéquez.
- Apoyo en la realización de la asamblea para la consulta de revocatoria o prorroga de los representantes del pueblo Maya Kaqchikel del departamento de Guatemala.
- Participación en representación del MICUDE en un taller Plan Katun 32 en Antigua Guatemala.
- Se desarrollaron 2 Capacitaciones a Cocodes y alcaldes auxiliares de los temas Cambio Climático y Saberes ancestrales.
- Capacitación a grupo de jóvenes, sobre el tema de participación ciudadana en San Martín Jilotepeque.

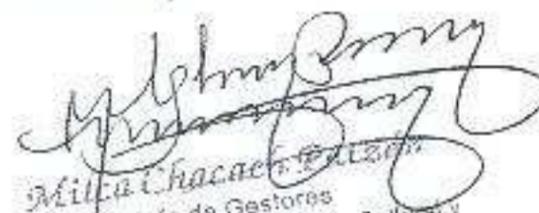
- Reunión en el COMUDE en el municipio de Chimaltenango el salón municipal.

Diciembre 2014

- Capacitación a jóvenes y padres de familia sobre el tema "Participación Ciudadana" en la Aldea San José las Minas del municipio de Chimaltenango.
- Capacitación sobre los temas de Cambio Climático y saberes Ancestrales a grupo de señoras, en el sector Anexo 1, colonia San Rafael, zona 2 del municipio de Chimaltenango.
- Participación en la reunión mensual del COMUDE en el municipio de Chimaltenango.
- Participación en reuniones con representantes de la Confederación Deportiva Autónoma de Guatemala, realizadas en la casa del deportista, ubicada en el municipio de Chimaltenango.
- Reunión con representantes de SEPREM en Chimaltenango para dar seguimiento a la formulación de proyectos en beneficio de las mujeres y con pertinencia cultural.
- Apoyo a grupo artístico de la colonia San Rafael por su participación en una noche cultural realizada frente a la municipalidad de la cabecera departamental de Chimaltenango.



Félix Eduardo Xia Chip



Milta Chacac
Jefa de Gestores
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



Yesenia Juliana Upiun
Directora Técnica de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licenciada
Clariza Lisbeth Castellanos Díaz
Viceministra de Cultura
Su Despacho

Estimada Licenciada Castellanos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi **Informe de Resultados**, conforme lo estipulado en el contrato administrativo por servicios técnico profesionales número 625-2014, aprobado mediante acuerdo ministerial número 8-2014, correspondiente al periodo de 02 de enero al 31 de diciembre del presente año.

- Se logró dar acompañamiento y asesoría técnica a representantes del pueblo Maya Kaqchikel ante el CODEDE del departamento de Chimaltenango, en las convocatorias para capacitaciones, talleres, diplomados y asambleas de elección/consulta a organizaciones indígenas.
- Se logró incentivar a jóvenes y niños para su aprendizaje en pintura y canto en la casa de la cultura Chimalteca y el involucramiento de padres de familia para la participación de sus hijos.
- Se logró el apoyo de las municipalidades de Chimaltenango y San Martín Jilotepeque en las diferentes actividades realizadas en aldeas y comunidades, específicamente en: Facilitación de espacio físico, alimentación y coordinaciones para la ejecución de cada una de las actividades.
- Se logró establecer alianzas interinstitucionales para realizar actividades culturales de promoción y revalorización de las expresiones artísticas y culturales en el departamento de Chimaltenango.
- Se promovió una convivencia armónica entre guías espirituales, sociedad civil, asociaciones culturales, jóvenes del servicio cívico y estudiantes de varios centros educativos para el intercambio de conocimiento sobre los

saberes ancestrales de abuelos y abuelas, con el objetivo de rescatar la cultura en el departamento.

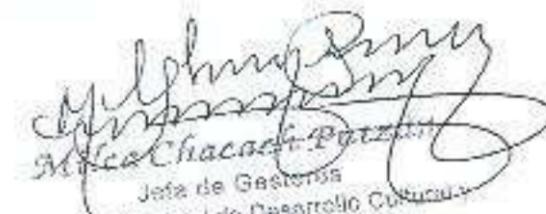
- Se promovió el rescate de los juegos ancestrales y se generaron espacios para su práctica dirigido a niños y jóvenes en la búsqueda de la revalorización de los mismos.
- Se consolidó una agenda de trabajo conjunta con las representantes de SEPREM para su realización, velando por que las acciones tengan pertinencia cultural y que sean para el beneficio de las mujeres del departamento de Chimaltenango.
- Se logró promover un intercambio de conocimientos entre representantes de organizaciones indígenas, culturales, de mujeres y de jóvenes en cada reunión del CODEDE para su fortalecer proyectos culturales.
- Se logró capacitar a estudiantes del nivel primario y básico para promover y valorar la práctica de los saberes ancestrales y la toma de conciencia de las acciones que provocan el cambio climático, atendiendo a población diversa que incluye a niños, jóvenes, padres de familia y autoridades locales, con temas de: cultura, saberes ancestrales, participación ciudadana y medio ambiente.
- Se logró como gestor cultural posicionar la imagen del Ministerio de Cultura y Deportes a través de actividades culturales, artísticas, creativas, deportivas y formativas, en las comunidades, aldeas, colonias y municipios del departamento.
- Se logró a través de las diferentes actividades la promoción de las costumbres, tradiciones y el respeto a la madre naturaleza y todos los elementos que la integran (el fuego, agua, las energías, el cosmos, etc.).
- Se apoyó en la ejecución de las actividades establecidas en el POA 2014, dando cumplimiento a lo planificado por la Dirección Técnica de Participación Ciudadana y de la Dirección General de Desarrollo Cultural y fortalecimiento de las Culturas en general.
- Se logró identificar a hacedores culturales en las comunidades de los municipios del departamento de Chimaltenango, generando espacios de participación y de apoyo a las industrias locales. Promoviendo la práctica

del idioma, el traje, las costumbres, tradiciones y otras expresiones culturales.

- Se realizó la asamblea de consulta en donde los participantes validaron el apoyo a los representantes actuales, pidiendo que se respete el periodo para el cual fueron electos con anterioridad con vigencia hasta marzo del 2016. Representante Titular Sra. Maria Herlinda Poyón Gamez y Representante suplente Licenciado José Apolinario Estrada.
- Se apoyaron las asambleas de consulta a los representantes del pueblo maya kaqchikel de Sacatepéquez; pueblo maya kaqchikel del departamento de Guatemala; pueblo maya k'iche' del departamento de Sololá; en donde las asambleas en consenso decidieron ratificar el nombramiento de los representantes titular y suplente actuales en dichas localidades. Quedando su representación vigente hasta noviembre de 2016.
- Se analizó el documento base "Política Nacional de Pueblos Indígenas e Interculturalidad", se conocen las diferentes posturas, propuestas y criterios de las comunidades lingüísticas, organizaciones indígenas e instituciones académicas en lo referente a la situación de los pueblos indígenas a nivel nacional.
- Se ha contribuido con el fortalecimiento de las capacidades de los jóvenes, en estructuras y mecanismos de participación ciudadana, para promover procesos de desarrollo humano sostenible, en los cuales la ciudadanía constituya el centro y sujeto principal de desarrollo, en función del respeto de raíces culturales, formas de organización.



Félix Eduardo Xia Chip



Milca Chacachi Batz
Jefa de Gestión
Dirección General de Desarrollo Cultural
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



Yeshing Yukana Upún
Directora Técnica de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES